

# Phonak Audéo Sphere™ ●

Betjeningsvejledning

Phonak Audéo I-Sphere  
Phonak Audéo I-Sphere Trial



## Oplysninger om dit høreapparat

Denne betjeningsvejledning gælder for:

### Trådløse høreapparater



Phonak Audéo I90-Sphere  
Phonak Audéo I70-Sphere  
Phonak Audéo I-Sphere Trial

Det er nemt at følge instruktionsvideoer og der kan findes yderligere hjælp på:  
<https://www.phonak.com/en-int/support.html>



Bemærk at der kan findes instruktioner til aktivitetsfunktioner i betjeningsvejledningen til myPhonak.



- ① Hvis der ikke er sat kryds i et felt, og hvis du ikke ved, hvilken høreapparatmodel eller hvilket opladnings-tilbehør du bruger, skal du spørge din hørespecialist.
- ① Høreapparaterne, der er beskrevet i denne betjeningsvejledning, indeholder et indbygget genopladeligt lithium-ion batteri, der ikke kan udskiftes.
- ① Læs også sikkerhedsoplysningerne vedrørende håndtering af genopladelige høreapparater (kapitel 24).

### Høreapparatmodeller

- Audéo I-Sphere (I90/I70)
- Audéo I-Sphere Trial

### Ørepropper

- Lydkuppel
- SlimTip
- cShell

Kontakt din hørespecialist for yderligere oplysninger om kompatibelt tilbehør.

Den komplette liste kan ses på følgende link:  
<https://www.phonak.com/audéo-i-professionals>





## Indholdsfortegnelse

Dine høreapparater er udviklet af Phonak – en af verdens førende virksomheder inden for høreøsninger, som har base i Zürich, Schweiz.

Disse førsteklases produkter er resultatet af forskning og viden gennem årtier, og de er designet med tanke på dit velvære. Vi takker for, at du har valgt Phonak og ønsker dig stor lytteglæde i mange år frem.

Læs betjeningsvejledningen omhyggeligt, så du er helt sikker på, at du har forstået det hele og dermed får mest ud af dit apparat. Det er ikke nødvendigt at få undervisning i at betjene apparatet. En hørespecialist vil under tilpasningen hjælpe dig med at konfigurere dette apparat i overensstemmelse med dine individuelle præferencer. For yderligere oplysninger om funktioner, fordele, konfiguration, brug, vedligeholdelse eller reparation af dit høreapparat og tilbehør bedes du kontakte din hørespecialist eller producentens repræsentant. Du kan læse mere i produktets datablad.

Phonak – life is on  
[www.phonak.com](http://www.phonak.com)

### Dit høreapparat

- |                                 |    |
|---------------------------------|----|
| 1. Lynvejledning                | 7  |
| 2. Dele i høreapparatet         | 9  |
| 3. Opladning af høreapparaterne | 10 |

### Brug af høreapparatet


- |   |    |
|---|----|
| 4. Mærkninger på venstre og højre høreapparat | 14 |
| 5. Sådan tages høreapparatet på               | 15 |
| 6. Sådan tages høreapparatet af               | 16 |
| 7. Multi-funktionsknap                        | 17 |
| 8. Tænd/sluk                                  | 18 |
| 9. Tap Control                                | 19 |
| 10. Oversigt over tilkoblingsmuligheder       | 20 |
| 11. Oversigt over myPhonak app                | 21 |
| 12. Oversigt over Roger™                      | 22 |
| 13. indledende parring                        | 23 |
| 14. Telefonopkald                             | 25 |
| 15. Flytilstand                               | 30 |
| 16. Genstart af dit høreapparat               | 33 |

## Yderligere information

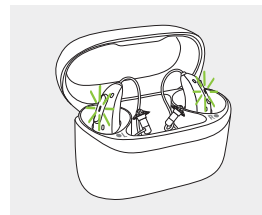
|   |    |
|---|----|
| 17. Betjening, transport og opbevaring    | 34 |
| 18. Pleje og vedligeholdelse              | 36 |
| 19. Udskiftning af voksfilter             | 39 |
| 20. Service og garanti                    | 50 |
| 21. Information om overensstemmelse       | 52 |
| 22. Oplysninger og forklaring af symboler | 60 |
| 23. Fejlfinding                           | 66 |
| 24. Vigtige sikkerhedsoplysninger         | 72 |

# 1. Lynvejledning

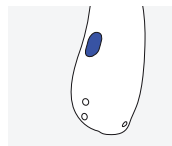
## Opladning af høreapparaterne

 Det anbefales at oplade dit høreapparat i 3 timer, inden det tages i anvendelse første gang.

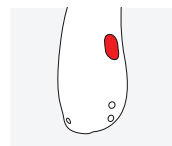
Når du har anbragt høreapparatet i opladeren, viser indikatorlyset på høreapparatet batteriets opladningsstatus, indtil det er helt opladet. Når det er helt opladet, lyser indikatorlyset grønt konstant.



## Mærkninger på venstre og højre høreapparat



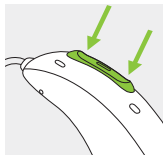
Blå mærkning betyder  
venstre høreapparat.



Rød mærkning for  
højre høreapparat.

### Multi-funktionsknap med indikatorlys

Knappen har flere funktioner, hvoraf den primære funktion er som tænd/sluk-knap. Du kan sammen med din hørespecialist beslutte, om det også skal være muligt at indstille volumen, skifte program og bruge andre funktioner. Læs mere herom i din individuelle vejledning til høreapparatet.



**Telefonopkald:** Hvis det er parret med en Bluetooth® kompatibel telefon, vil et kort tryk acceptere og et langt tryk afvise et indgående opkald.

**Tænd/sluk:** Tryk fast på den nederste del af knappen i tre sekunder, indtil indikatorlyset blinker.

Tændt: Indikatorlyset lyser konstant grønt

Slukket: Indikatorlys er konstant rødt

**Aktivering af flytilstand:** Når enheden er slukket, skal den nederste del af knappen holdes nede i syv sekunder, indtil indikatorlyset lyser orange. Slip derefter knappen.

### Tap Control

Der er adgang til mange funktioner ved hjælp af Tap Control, hvis det er parret med en Bluetooth® enhed. Se kapitel 9.

Dette er også angivet i dine individuelle instruktioner.

Tap Control anvendes ved at trykke to gange øverst på øret.

## 2. Dele i høreapparatet

Følgende billeder viser den høreapparatmodel, som er beskrevet i denne betjeningsvejledning. Du kan identificere din egen løsning på følgende måde:

- Ved at se under "Oplysninger om dit høreapparat" på side 3.
- sammenligning af dine ørepropper, dit høreapparat med følgende modeller.

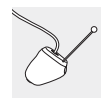
### Mulige ørepropper



Lydkuppel



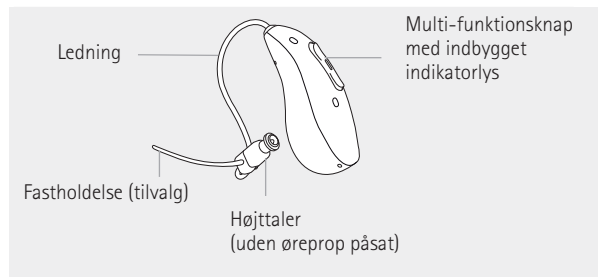
SlimTip



cShell

### Audéo I-Sphere

### Audéo I-Sphere Trial



### 3. Opladning af høreapparaterne

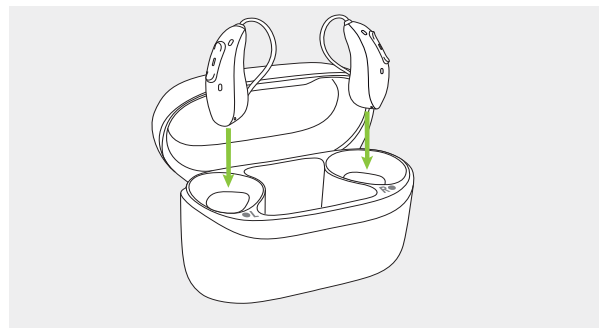
- ❶ Lavt strømniveau: Du vil høre to bip, når batteriladestanden i høreapparatet er lav. Du vil have ca. 60 minutter, til du skal oplade høreapparaterne. Efter denne tid slukker høreapparaterne automatisk (dette kan variere afhængigt af høreapparaternes indstilling).
- ❷ Høreapparatet indeholder et indbygget, genopladeligt lithium-ion batteri, der ikke kan udskiftes.
- ❸ Det anbefales at oplade dit høreapparat i tre timer, inden det tages i anvendelse første gang.
- ❹ Høreapparatet skal være tørt før opladning.
- ❺ Sørg for at oplade høreapparatet inden for det foreskrevne driftstemperaturområde: +5 til +40 °C (41 til 104 °F)

#### 3.1 Anvendelse af den kompatible oplader

Se betjeningsvejledningen til din oplader for yderligere oplysninger.

##### 1.

Sæt høreapparaterne i ladehullerne og placer ørepropperne i det store hulrum. Kontrollér, at angivelserne af hhv. højre og venstre side på høreapparaterne stemmer overens med angivelserne ud for ladehullet (blå for venstre side og rød for højre side). Høreapparaterne slukkes automatisk, når de sættes i opladeren.







## 2.

Indikatorlyset på høreapparatet vil vise batteriets status, indtil høreapparatet er fuldt opladet. Når det er fuldt opladet, lyser indikatorlyset grønt konstant.

Opladningsprocessen afbrydes automatisk, når batterierne er fuldt opladet, så der er ikke noget problem i at lade høreapparaterne blive i opladeren. Det kan tage op til 3,5 timer at oplade høreapparaterne. Opladerens låg må gerne være lukket under opladningen.

### Opladningstid

| Indikatorlys   | Opladningsstatus | Ca. opladningstid                                |
|--|------------------|--|
|  | 0-10%            |  |
|  | 11-80%           | 30 min. (20%)<br>60 min. (40%)<br>120 min. (70%) |
|  | 81-99%           |  |
|  | 100%             | 3,5 timer  |

## 3.

Fjern høreapparaterne fra ladehullerne ved blot at løfte dem ud af opladeren.

Høreapparatet kan indstilles til at tænde automatisk, når det tages ud af opladeren. Indikatorlyset begynder at blinke. Det konstante grønne lys indikerer, at høreapparatet er klar til brug.

Se betjeningsvejledningen til din oplader for oplysninger om at slukke opladeren.

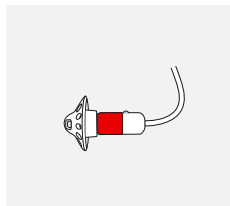
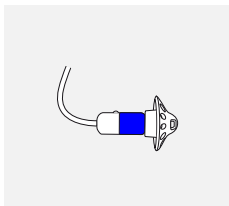
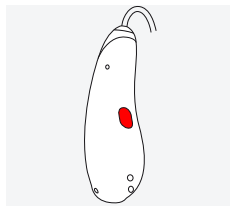
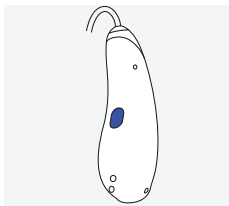
**i** Undlad at tage høreapparaterne ud af opladeren ved at trække i ledningerne, da dette kan medføre beskadigelse af ledningerne.

## 4. Mærkninger på venstre og højre høreapparat

Der er et rødt eller blåt mærke på bagsiden af høreapparatet og på højttaleren. Dette viser, om det er venstre eller højre høreapparat.

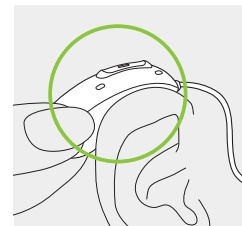
Blå mærkning for venstre høreapparat.

Rød mærkning for højre høreapparat.

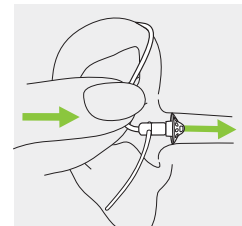


## 5. Sådan tages høreapparatet på

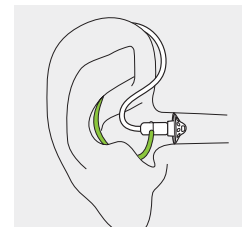
1. Anbring høreapparatet bag øret.



2. Sæt øreproppen ind i øregangen.



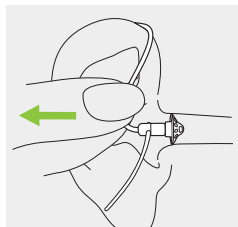
3. Hvis der er monteret en fastholdelsesdel på øreproppen, skal du sætte den ind i øreskålen for at holde høreapparatet på plads.





## 6. Sådan tages høreapparatet af

Træk i bukket på ledningen og fjern høreapparatet, som sidder bag øret.

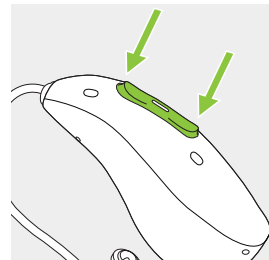


## 7. Multi-funktionsknap

Knappen har flere funktioner, hvoraf den primære funktion er som tænd/sluk-knap. Du kan sammen med din hørespecialist beslutte, om det også skal være muligt at indstille volumen, skifte program og bruge andre funktioner.

Du kan læse mere herom i vejledningen til høreapparatet. Du kan få en udskrift af denne vejledning hos din hørespecialist.

Hvis høreapparatet parres med en telefon med Bluetooth® aktiveret, vil et kort tryk på den øverste eller nederste del af knappen acceptere et indgående opkald, og et langt tryk vil afvise det – se kapitel 14.

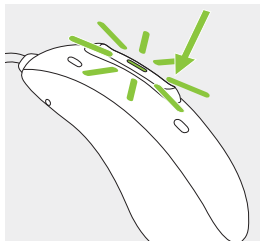


## 8. Tænd/sluk

### Tænd for høreapparatet



Høreapparatet er konfigureret til at tænde automatisk, når det tages ud af opladeren.

Hvis denne funktion ikke er konfigureret, skal du holde den nederste del af knappen nede i 3 sekunder, indtil indikatorlyset begynder at blinke. Når indikatorlyset lyser grønt, er høreapparatet klar.



### Sluk for høreapparatet

Hold den nederste del af knappen nede i tre sekunder, indtil det konstante røde lys indikerer, at høreapparatet slukker.

|  |                             |                       |
|--|-----------------------------|-----------------------|
|  | Blinker grønt               | Høreapparatet tændes  |
|  | Konstant rødt i to sekunder | Høreapparatet slukker |

**i** Når du tænder høreapparatet, hører du muligvis en opstartsmelodi.

## 9. Tap Control

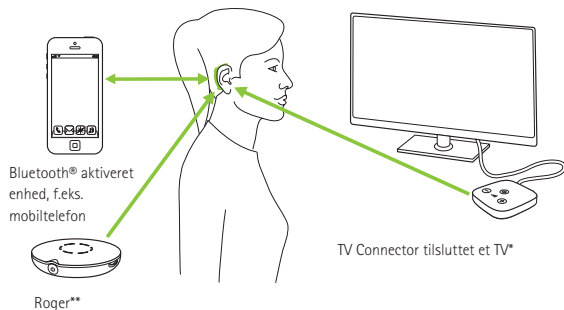
Når høreapparatet er parret med en Bluetooth® aktiveret enhed, kan en række funktioner betjenes med Tap Control, f.eks. modtag/afslut telefonopkald, pause/genoptag streaming, start/stop taleassistent. Du kan læse mere herom i vejledningen til høreapparatet.

Tap Control anvendes ved at trykke to gange øverst på øret.



## 10. Oversigt over tilkoblingsmuligheder

Nedenstående illustration viser tilkoblingsmulighederne med dit høreapparat.



\* TV Connector kan slttes til alle lydskilder, eksempelvis et TV, en pc eller et lydanlæg.

\*\* Roger trådløse mikrofoner kan også slttes til dine høreapparater.

## 11. Oversigt over myPhonak app

Du kan finde betjeningsvejledningen på <https://www.phonak.com/myphonak> eller skanne koden



Installer myPhonak app



## 12. Oversigt over Roger™

### Oplev hørepræstationen med Roger™

Roger™ er designet til at forbedre hørelsen i situationer med baggrundsstøj eller ved afstand til taleren. Mikrofonen opfanger talerens stemme og sender den direkte til Roger modtagerne\* i høreapparaterne trådløst. Med denne løsning har du mulighed for at deltage uhindret i gruppesamtaler, selv i meget støjende omgivelser som restauranter, arbejds møder og skoleaktiviteter.

Du kan få mere at vide om Roger teknologien og mikrofonerne ved at besøge websitet <https://www.phonak.com/roger-solutions> eller scanne QR-koden



\* RogerDirect™ kræver installation af Roger modtagere i Phonak høreapparaterne af en hørespecialist.

## 13. indledende parring

### 13.1 Initial parring til en Bluetooth® aktiveret enhed

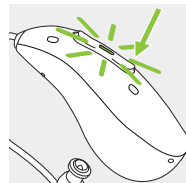
① Parringsproceduren skal kun udføres én gang for hvert udstyr med Bluetooth teknologi. Efter første parring opretter høreapparatet automatisk forbindelse til din enhed. Den første parring kan tage op til to minutter.

#### 1.

Du skal sørge for, at din enheds (f.eks. din telefons) Bluetooth® funktion er aktiveret og søge efter Bluetooth® enheder i indstillingsmenuen med tilkoblingsmuligheder.

#### 2.

Tænd for høreapparaterne. Du har nu tre minutter til at parre høreapparaterne med enheden.



### 3.

Enheden viser en liste over aktiveret Bluetooth® udstyr. Vælg dit høreapparat på listen for at parre dem begge på samme tid. Et bip er lig med korrekt parring.

- ❶ Gå til: <https://www.phonak.com/en-int/support> for yderligere anvisninger om parring ved hjælp af trådløs Bluetooth teknologi, specifikt for nogle af de mest populære telefonproducenter
- ❷ Hvis der vises flere poster med dit høreapparat på listen over enheder med Bluetooth aktiveret, skal du vælge den med præfikset "LE\_".

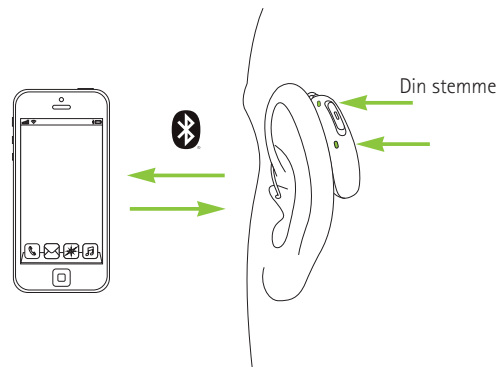
### 13.2 Tilslutning til enheden

Når dine høreapparater er parret med enheden, opretter de automatisk forbindelse, når de tændes.

- ❶ Forbindelsen opretholdes, så længe udstyret er tændt og inden for rækkevidde.
- ❷ Dine høreapparater kan være forbundet med to enheder ad gangen og være parret med i alt otte enheder.

## 14. Telefonopkald

Dine høreapparater tilkobles direkte med Bluetooth® aktiverede telefoner. Når de er parret med og tilsluttet din telefon, vil du høre notifikationer, indgående opkald og opkalderens stemme direkte i høreapparaterne. Telefonopkald er håndfri, hvilket betyder, at din stemme opfanges af høreapparaternes mikrofoner og sendes til telefonen.



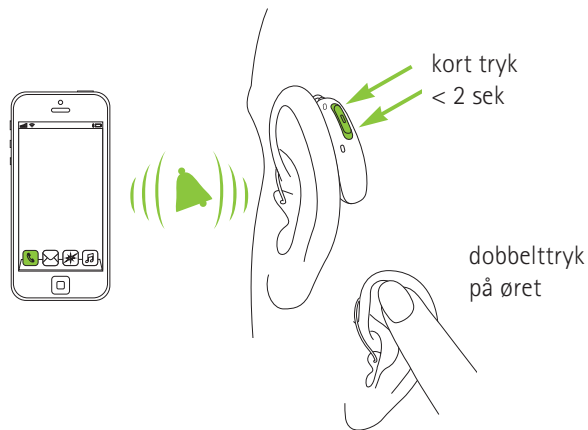
## 14.1 Foretag et opkald

Indtast telefonnummeret, og tryk på opkaldsknappen. Du hører ringetonen i dine høreapparater. Din stemme registreres af høreapparatets mikrofon og sendes til telefonen.

## 14.2 Besvar et opkald

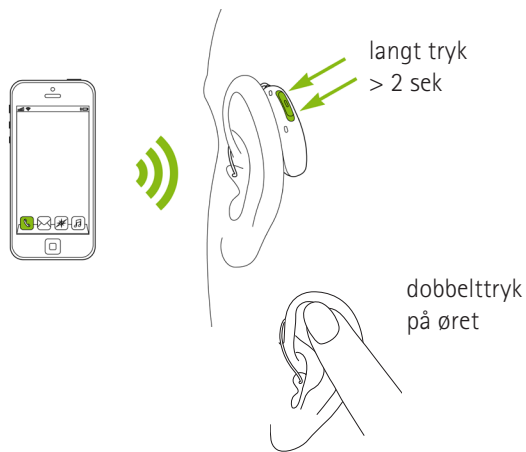
Når der modtages et opkald, kan der høres en notifikation om et indgående opkald i høreapparaterne (f.eks. ringetone eller stemmenotifikation).

Du kan modtage opkaldet med to hurtige tryk øverst på dit øre, med et kort tryk på den øverste eller nederste del af multi-funktionsknappen på høreapparatet (under to sekunder) eller direkte på din telefon.



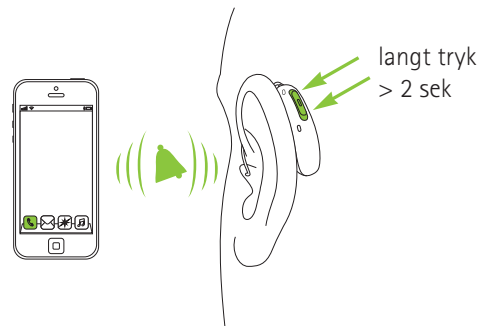
### 14.3 Afslut et opkald

Du kan afslutte opkaldet ved at trykke lang tid på den øverste eller nederste del af multi-funktionsknappen på høreapparatet (over to sekunder) eller direkte på din telefon. Telefonopkaldet kan også afsluttes ved at trykke øverst på øret to gange.



### 14.4 Afvis et opkald

Du kan afvise et indgående opkald ved at trykke lang tid på den øverste eller nederste del af Multi-funktionsknappen på høreapparatet (over to sekunder) eller direkte på din telefon.


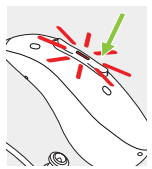



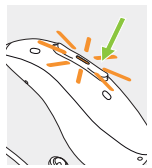


## 15. Flytilstand

Dine høreapparater fungerer i frekvensområdet 2,4 til 2,48 GHz. Hvis du skal rejse med fly, kræver nogle flyselskaber, at trådløse enheder indstilles til flytilstand. Aktivisering af flytilstand deaktiverer ikke den normale høreapparatsfunktion, kun Bluetooth forbindelsen.

### 15.1 Aktivisering af flytilstand

Sådan deaktiverer du den trådløse funktion og aktiverer flytilstand for hvert høreapparat:

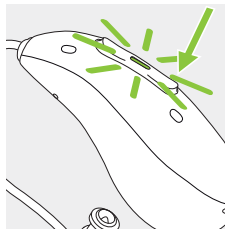
|    |   |   |   |
|----|---|---|---|
| 1. |  | Hvis høreapparatet er slukket, gå videre med trin 2. Hvis høreapparatet er tændt, skal det slukkes ved at holde den nederste del af knappen nede i tre sekunder, indtil indikatorlyset lyser konstant rødt i tre sekunder, hvilket indikerer, at høreapparatet slukker. |  |
| 2. |  | Hold den nederste del af knappen nede. Det grønne indikatorlys blinker, når høreapparatet starter op.   |  |
| 3. |  | Hold knappen nede i syv sekunder, indtil indikatorlyset lyser konstant orange, og slip derefter knappen. Det konstant orange lys indikerer, at høreapparatet er i flytilstand.  |  |

Så længe flytilstand er aktiveret, er der ingen forbindelse til din telefon.



## 15.2 Deaktivering af flytilstand

Sådan aktiverer du den trådløse funktion og afslutter flytilstand for hvert høreapparat:  
Sluk og tænd for høreapparatet (se kapitel 8).



## 16. Genstart af dit høreapparat

Anvend denne teknik, hvis dit høreapparat er i en fejltilstand. Dette vil ikke fjerne eller slette nogen programmer eller indstillinger.

Tryk på den nederste del af multi-funktionsknappen i mindst 15 sekunder. Det er underordnet, om høreapparatet er tændt eller slukket, inden du trykker på knappen. Efter 15 sekunder genstarter høreapparatet, og indikatorlyset blinker grønt.

## 17. Betjening, transport og opbevaring

Dette produkt er udformet på en sådan måde, at det fungerer problemfrit og uden begrænsninger, hvis det anvendes som tilsigtet, medmindre andet er angivet i denne betjeningsvejledning.

Sørg for at bruge, oplade, transportere og opbevare høreapparaterne og opladeren inden for disse anbefalinger:

|                                       | Opladning og drift               | Transport                         | Opbevaring                        |
|---------------------------------------|----------------------------------|-----------------------------------|-----------------------------------|
| Temperatur                            | +5 til +40 °C<br>(41 til 104 °F) | -20 til +60 °C<br>(-4 til 140 °F) | -20 til +60 °C<br>(-4 til 140 °F) |
| Luftfugtighed<br>(ikke-kondenserende) | 0% til 90%                       | 0% til 93%                        | 0% til 93%                        |
| Atmosfærisk tryk                      | 500 hPa til<br>1060 hPa          | 500 hPa til<br>1060 hPa           | 500 hPa til<br>1060 hPa           |

Længere opbevaring ved temperaturer under 10 °C og over 30 °C kan påvirke produktets batteriydelse negativt.

Hvis apparatet har været opbevaret eller transporteret på en måde, der ikke anbefales, skal du anbringe apparatet anbefalede miljømæssige forhold, før apparatet startes.

Disse høreapparater har klassificeringen IP68. Dette betyder, at de er vand- og støvafvisende og designet til at blive anvendt i alle situationer i dagligdagen.

Sørg for at oplade høreapparaterne regelmæssigt ved langtidsopbevaring.

## 18. Pleje og vedligeholdelse

### Forventet levetid:

Høreapparaterne og den kompatible oplader har en forventet levetid på fem år. De forventes at være sikre at anvende i denne tid.

### Kommerciel levetid:

Omhyggelig og jævnlig vedligeholdelse af dine høreapparater og opladeren er med til at sikre god ydelse i dine apparaters fulde levetid.

Sonova AG tilbyder mindst fem års serviceperiode, efter det pågældende høreapparat, oplader samt vigtige komponenter er blevet udfaset af produktserien.


Brug venligst følgende specifikationer som retningslinje. I kapitel 24 er der yderligere oplysninger om produktsikkerhed.

### Generelle oplysninger

Før du anvender hårspray eller kosmetik, bør du fjerne dit høreapparat fra øret, da disse produkter kan beskadige det.

Dine høreapparater kan modstå vand, sved og støv under følgende forhold:

- Høreapparatet er blevet rengjort og tørret, når det har været udsat for vand, sved eller støv.
- Høreapparatet bruges og vedligeholdes som beskrevet i denne betjeningsvejledning.

 Sørg altid for, at høreapparaterne og opladeren er rene og tørre.



## 19. Udskiftning af voksfilter

### Dagligt

**Høreapparat:** Undersøg øreproppen for ørevoks og fugt, og rengør overfladen med en fnugfri klud. Brug aldrig rengøringsmidler som f.eks. opvaskemiddel, sæbe osv., til rengøring af høreapparatet. Det anbefales ikke at skylle det i vand. Hvis det er nødvendigt med en grundig rengøring af høreapparatet, så spørg din hørespecialist om råd og oplysninger vedrørende filtre eller tørremetoder.

### Ugentligt

**Høreapparat:** Rengør øreproppen med en blød, fugtig klud eller med en specialklud, der er beregnet til rengøring af høreapparater. Kontakt din hørespecialist vedrørende vejledning i mere grundig vedligeholdelse. Rengør høreapparatets ladekontakter med en blød, fugtig klud.

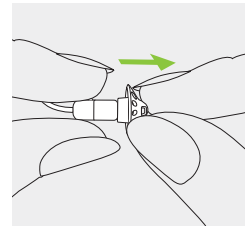
Dit høreapparat har et voksfilter, der beskytter højttaleren mod beskadigelse som følge af ørevoks.

Vi anbefaler at kontrollere voksfilteret jævnligt og at udskifte det, når det er snavset, eller når høreapparatets lydstyrke eller lyd kvalitet forringes. Voksfilteret skal udskiftes hver fjerde uge på en normal modtager, og hver anden uge på ActiveVent™ Receiver. Din hørespecialist kan vejlede din om de enkelte cyklusser for udskiftning.

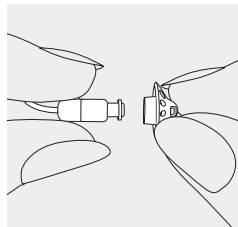
### 19.1.1 Fjernelse af øreproppen fra højttaleren

#### 1.

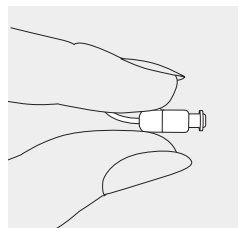
Fjern øreproppen fra højttaleren ved at holde højttaleren i den ene hånd og øreproppen i den anden.



- 2.**  
Træk let i øreproppen for at fjerne den.

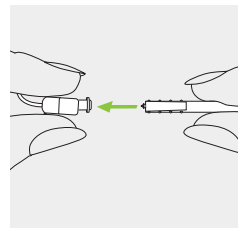


- 3.**  
Rengør højttaleren med en fnugfri klud.

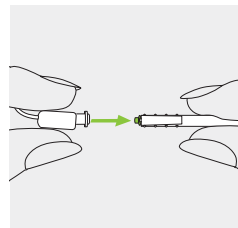


## 19.1.2 Udskiftning af voksfileret med CeruStop

- 1.**  
Før enden af udskiftningsværktøjet ind i det brugte voksfileret. Holderens skaft skal røre ved kanten af voksfileret.

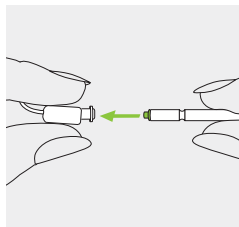


- 2.**  
Træk forsigtigt voksfileret lige ud af højttaleren. Voksfileret må ikke drejes eller vrides, mens den afmonteres.



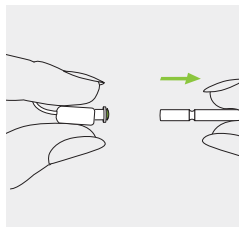
**3.**

Det nye voksfilter sættes i ved at skubbe udskiftningsværktøjets indføringsende forsigtigt lige ind i hullet i højttaleren, indtil den ydre ring flugter perfekt.



**4.**

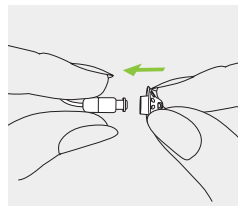
Træk værktøjet lige ud. Det nye voksfilter forbliver på sin plads. Sæt nu kuplen på højttaleren.



### 19.1.3 Montering af øreproppen på højttaleren

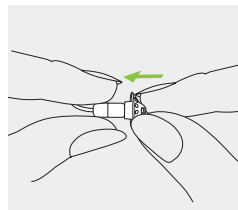
**1.**

Hold højttaleren i den ene hånd og øreproppen i den anden.



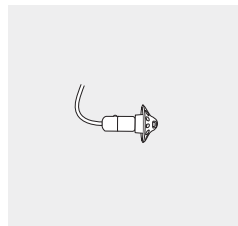
**2.**

Før øreproppen hen over lydudgangen på højttaleren.



**3.**

Højttaleren og øreproppen skal passe perfekt sammen.



## 19.2 ActiveVent™ Receiver med SlimTip

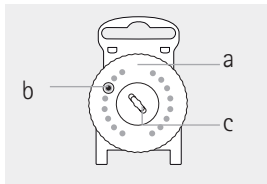
### 19.2.1 Forklaring til dele

#### 1. Voksfilterdispenser

a) roterende disk

b) nyt filter

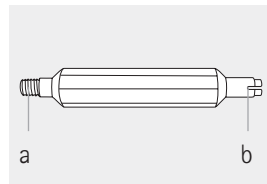
c) bortskaffelseshul til brugte filtre



#### 2. Udskiftningsværktøj

a) skrueende til fjernelse af brugt filter

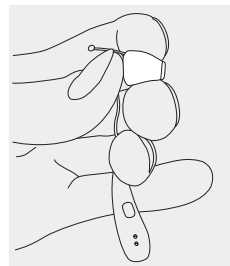
b) gaffelende til indsættelse af nyt filter



### 19.2.2 Fjernelse af brugt voksfilter (HF3-filer)

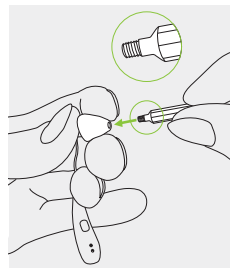
#### 1.

Hold i øreproppen, og hold fast bag på højttaleren med din finger.



#### 2.

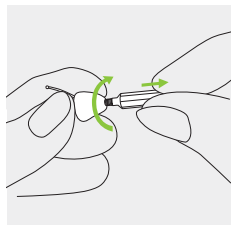
Indsæt skrueenden på HF3 udskiftningsværktøjet i høreapparatets højttaler.



3.

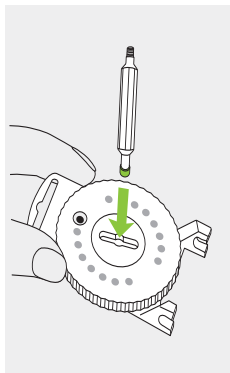
Drej udskiftningsværktøjet med uret, indtil der føles lidt modstand.

Træk udskiftningsværktøjet ud af højttaleren med det brugte voksfiler fastgjort til enden.



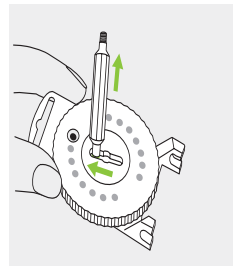
4.

Indsæt det brugte voksfiler i bortskaffeshullet midt i voksfilerdispenseren.



5.

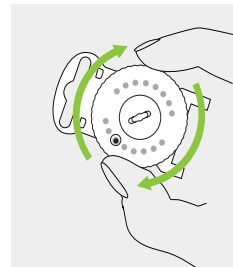
Skub udskiftningsværktøjet til en af siderne i bortskaffeshullet. Løft udskiftningsværktøjet op, så det brugte voksfiler bliver i bortskaffeshullet.



### 19.2.3 Indsættelse af et nyt voksfiler

1.

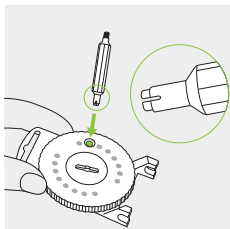
Når det brugte voksfiler er fjernet fra høreapparatets højttaler, skal du børste eventuelle rester væk. Drej den fremstående kant på voksfilerdispenseren, indtil et nyt voksfiler kan ses i diskens rude.





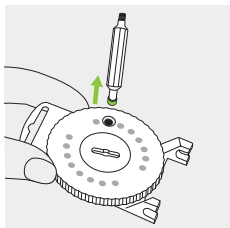
**2.**

Brug nu den modsatte ende af udskiftningsværktøjet (dvs. gaffelenden) til at tage et nyt voksfilter op.



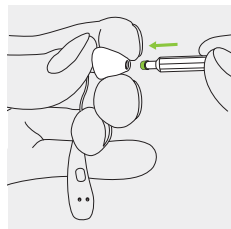
**3.**

Stik gaffelenden på udskiftningsværktøjet ned og træk op



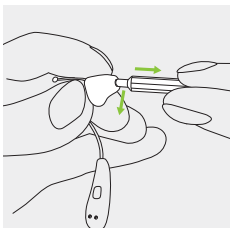
**4.**

Indsæt det nye voksfilter i høreapparatets højttaler. Sørg for at holde fast bag på højttaleren med din finger.



**5.**

Når det nye filter sidder korrekt i højttaleren, skal udskiftningsværktøjet løftes væk i en lidt skrå vinkel. Fastgør udskiftningsværktøjet til voksfilterdispenseren igen



## 20. Service og garanti

### Lokal garanti

Bed hørespecialisten om de gældende garantivilkår for det sted, hvor høreapparaterne blev udleveret.

### International garanti

Sonova AG yder en et-årig, begrænset, international garanti, som træder i kraft på udleveringsdatoen.

Den begrænsede garanti dækker materiale- og produktionsfejl ved høreapparatet og opladeren, men ikke tilbehør såsom ledninger, ørepropper og eksterne modtagere. Garantien gælder alene ved fremvisning af købsdokumentation.

Den internationale garanti har ikke indflydelse på de juridiske rettigheder, du måtte have i henhold til den gældende nationale lovgivning om salg af forbrugsvarer.

### Begrænsning af garantien

Garantien dækker ikke skader, der skyldes forkert behandling eller vedligeholdelse, eksponering for kemikalier eller unødige belastninger. Skader forårsaget af tredjepart eller ikke-autoriserede servicecentre medfører, at garantien bortfalder. Garantien omfatter ikke tjenester, der er udført af hørespecialisten på dennes klinik.

Serienumre

Høreapparat (venstre side): \_\_\_\_\_

Høreapparat (højre side): \_\_\_\_\_

Oplader: \_\_\_\_\_

Udleveringsdato: \_\_\_\_\_

Autoriseret hørespecialist  
(stempel/underskrift):

---

## 21. Information om overensstemmelse

### Europa:

#### Overensstemmelseserklæring for høreapparatet

Sonova AG erklærer hermed, at dette produkt opfylder kravene i Direktivet om medicinsk udstyr 2017/745(EU) samt direktiv 2014/53/EU om radioudstyr.

EU-overensstemmelseserklæringens fulde tekst kan fås hos producenten eller den nærmeste Phonak repræsentant, hvis adresser kan hentes fra listen på [www.phonak.com/en-int/certificates](http://www.phonak.com/en-int/certificates) (Phonak global tilstedeværelse).

### Australien og New Zealand:



**R-NZ**

Angiver, at en enhed er i overensstemmelse med reglerne i den gældende Radio Spectrum Management (RSM) og Australian Communications and Media Authority (ACMA) vedrørende lovligt salg i New Zealand og Australien.

Overensstemmelsesmærkningen R-NZ gælder for radioprodukter, som sælges på det new zealandske marked i henhold til overensstemmelsesniveau A1.

De trådløse modeller, som er anført på side 2, er certificeret under:

#### Phonak Audéo I-Sphere (90/70)

#### Phonak Audéo I-Sphere Trial

---

|        |                 |
|--------|-----------------|
| USA    | FCC ID: KWC-IRP |
| Canada | IC: 2262A-IRP   |

---

**Note 1:**

Denne enhed overholder kravene i Del 15 i FCC-bestemmelserne og RSS-210 fra Industry Canada.

Enheden må kun anvendes på følgende to betingelser:

- 1) Enheden må ikke forårsage skadelig interferens.
- 2) Enheden skal kunne tolerere den interferens, den modtager, herunder også interferens, som kan forårsage uønskede funktioner.

**Note 2:**

Ændringer eller modifikationer af enheden, som Sonova AG ikke udtrykkeligt har givet tilladelse til, kan resultere i, at FCC-tilladelsen til brug af udstyret inddrages.

**Note 3:**

Enheden er blevet testet og overholder grænserne for en digital klasse B-enhed i henhold til Del 15 i FCC-bestemmelserne og ICES-003 i Industry Canada.

Disse grænser er opstillet med henblik på at sikre rimelig beskyttelse mod skadelig interferens i boliginstallationer. Enheden genererer, bruger og kan udsende radiofrekvenser, og hvis den ikke installeres og bruges i henhold til anvisningerne, kan det forårsage skadelig interferens for radiokommunikation. Der er dog ingen garanti for, at der ikke vil forekomme interferens i en given installation. Hvis enheden forårsager skadelig interferens ved radio- eller Tv-modtagelse, hvilket afgøres ved at tænde og slukke for enheden, skal brugeren forsøge at afhjælpe interferensen på en eller flere af følgende måder:

- Modtagerantennen skal drejes eller anbringes et andet sted.
- Afstanden mellem enheden og modtageren skal øges.
- Enheden skal sluttes til et udtag i et andet kredsløb end det kredsløb, som modtageren er sluttet til.
- Bed forhandleren eller en erfaren radio-/TV-tekniker om hjælp.

## Radiooplysninger om dit trådløse høreapparat

|                  |                                |
|------------------|--------------------------------|
| Antennetype      | Frekvenssløjfeantenne          |
| Driftsfrekvens   | 2,4 GHz-2,48 GHz               |
| Modulation       | GFSK, Pi/4-DQPSK, 8-DPSK, GMSK |
| Udstrålet effekt | < 2,5 mW                       |

## Bluetooth®

|                        |                            |
|------------------------|----------------------------|
| Rækkevidde             | ~2 m                       |
| Bluetooth              | 5.3 Dual-tilstand          |
| Understøttede profiler | HFP (håndfri profil), A2DP |

| Emissionstest                          | Overensstemmelse  | Vejledning vedrørende elektromagnetiske omgivelser  |
|--|-------------------|---|
| RF emissioner CISPR 11                 | Gruppe 2 Klasse B | Det medicinske udstyr anvender kun RF energi til dets interne funktion. Derfor er dets RF emission meget lav, og det er ikke sandsynligt, at det medfører interferens ved elektronisk udstyr i nærheden |
| Harmoniske emissioner                  | Opfylder          |   |
| Spændingsvariationer/flimmeremissioner | Opfylder          |   |

## Elektromagnetiske emissioner

Producentens deklaration: Høreapparaterne er beregnet til brug i nedenstående elektromagnetiske miljøer. Brugeren skal sikre, at de bruges i sådanne miljøer.

| Emissionstest          | Overensstemmelse | Vejledning vedrørende elektromagnetiske omgivelser   |
|------------------------|------------------|--|
| RF emissioner CISPR 11 | Gruppe 1         | Høreapparaterne genererer eller bruger kun RF-energi til interne funktioner. Derfor er RF emissionen meget lav, og det er ikke sandsynligt, at det medfører interferens ved elektronisk udstyr i nærheden. |
| RF emissioner CISPR 11 | Klasse B         | Høreapparaterne er velegnede til brug i hjemmet og i institutioner direkte tilsluttet et strømforsyningsnetværk med lavspænding, som forsyner bygninger, hvor det anvendes til husholdningsformål.         |

## Elektromagnetisk immunitet

| Immunitetstest   | IEC60601-1-2 testniveau  | Overensstemmelsesniveau  |
|--|--|--|
| Elektrostatisk afladning (ESD) IEC 61000-4-2                   | +/- 8 kV kontakt<br>+/- 2 kV, +/- 4 kV,<br>+/- 8 kV, +/- 15 kV luft  | +/- 8 kV kontakt<br>+/- 2 kV, +/- 4 kV,<br>+/- 8 kV, +/- 15 kV luft  |
| Udledet RF elektro-magnetisk felt immunitetstest IEC 61000-4-3 | 10 V/m 80 MHz – 2,7 GHz<br>80% AM ved 1 kHz  | 10 V/m 80 MHz – 2,7 GHz<br>80% AM ved 1 kHz  |
| Magnetfelt i nærheden IEC 61000-4-3                            | 9 V/m; 710, 745, 780 MHz;<br>impulsmodulation 18 Hz<br><br>9 V/m;<br>5240, 5500, 5785 MHz;<br>impulsmodulation 217 Hz<br><br>27 V/m; 385 MHz;<br>impulsmodulation 18 Hz<br><br>28 V/m; 450 MHz FM<br>+/- 5 kHz afvigelse;<br>1 kHz sinus | 9 V/m; 710, 745, 780 MHz;<br>impulsmodulation 18 Hz<br><br>9 V/m;<br>5240, 5500, 5785 MHz;<br>impulsmodulation 217 Hz<br><br>27 V/m; 385 MHz;<br>impulsmodulation 18 Hz<br><br>28 V/m; 450 MHz FM<br>+/- 5 kHz afvigelse;<br>1 kHz sinus |

| Immunitetstest                                       | IEC60601-1-2 testniveau   | Overensstemmelsesniveau  |
|--|---|--|
| Magnetfelt i nærheden IEC 61000-4-3                  | 28 V/m; 810, 870, 930 MHz;<br>impulsmodulation 18 Hz<br><br>28 V/m; 1720, 1845,<br>1970, 2450 MHz;<br>impulsmodulation 217 Hz | 28 V/m; 810, 870,<br>930 MHz; impulsmodulation<br>18 Hz<br><br>28 V/m; 1720, 1845,<br>1970, 2450 MHz;<br>impulsmodulation 217 Hz |
| Nominel sendereffekt magnetiske felter IEC 61000-4-8 | 30 A/m<br>50 Hz eller 60 Hz   | 30 A/m<br>50 Hz eller 60 Hz  |

## 22. Oplysninger og forklaring af symboler



Med CE symbolet bekræfter Sonova AG, at dette produkt, herunder tilbehørsdele, opfylder kravene i direktiv 2017/745/EU om medicinsk udstyr og direktiv 2014/53/EU om radioudstyr. Tallene efter CE symbolet svarer til koden fra de konsulterede certificerede myndigheder i henhold til ovennævnte direktiver.



Dette symbol angiver, at de produkter, der er beskrevet i denne betjeningsvejledning, overholder kravene til en anvendt del af type B iht. EN 60601-1. Høreapparatets overflade er specificeret som en anvendt del af type B.



Angiver producenten af det medicinske udstyr som defineret i direktiv (EU) 2017/745 om medicinsk udstyr.



Angiver produktionsdatoen for det medicinske udstyr.



Angiver den autoriserede repræsentant i Det Europæiske Fællesmarked. Den autoriserede repræsentant i EU er også importør til EU.



Dette symbol angiver, at det er vigtigt, at brugeren læser og tager hensyn til de relevante oplysninger i denne betjeningsvejledning.



Dette symbol betyder, at det er vigtigt, at klienten er opmærksom på de relevante advarselsmeddelelser i denne betjeningsvejledning.



Dette symbol indikerer, at det er vigtigt, at brugeren er opmærksom på de relevante advarselsmeddelelser om batterier i disse betjeningsvejledninger.



Vigtige oplysninger om håndtering og produktsikkerhed.

---



Angiver, at en enhed er i overensstemmelse med reglerne i den gældende Radio Spectrum Management's (RSM) and Australian Communications and Media Authority (ACMA) vedrørende lovligt salg i New Zealand og Australien.

---



Bluetooth® ordmærket og logoerne er registrerede varemærker tilhørende Bluetooth SIG, Inc., og enhver brug af disse mærker fra Sonova AG's side sker under licens. Øvrige varemærker og varenavne tilhører de respektive ejere.

---



Japansk mærke for certificeret radioudstyr.

---



Dette symbol angiver producentens serienummer, så det er muligt at identificere en specifik medicinsk enhed.

---



Dette symbol angiver producentens katalognummer, så det er muligt at identificere den medicinske enhed.

---



Angiver enheden som medicinsk udstyr.

---



Dette symbol betyder, at det er vigtigt, at brugeren læser og overholder de relevante oplysninger i denne betjeningsvejledning.

---

**IP68**

IP-rating IP-rating IP68 betyder, at høreapparatet er vand- og støvafvisende. Det er blevet testet og tåler kontinuerlig nedsænkning i 1 meter ferskvand i 60 minutter og 8 timer i et støvkammer i henhold til standarden IEC60529.

---





Angiver de temperaturgrænser, som det medicinske udstyr kan udsættes for på sikker vis.

---



Angiver den luftfugtighed, som det medicinske udstyr kan udsættes for på sikker vis.

---



Angiver det atmosfæriske tryk, som det medicinske udstyr kan udsættes for på sikker vis.

---



Opbevares tørt under transport.

---



Dette symbol indikerer, at høreapparatet ikke er sikkert at bruge i omgivelser med magnetisk resonans (MR) (f.eks. under en MR-scanning).

---



Symbolet med krydset over skraldespanden betyder, at dette høreapparat samt denne oplader ikke må bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald. Uanset om høreapparaterne og opladeren er brugte eller ubrugte, skal de bortskaffes på et indsamlingssted til bortskaffelse eller genbrug af elektronisk udstyr eller afleveres hos hørespecialisten, som vil sørge for korrekt bortskaffelse. Korrekt bortskaffelse beskytter miljøet og sundheden.

---

## Symbolerne gælder kun den europæiske strømforsyning

---



Strømforsyning med dobbeltisolering.

---



Enheden er kun beregnet til indendørs anvendelse.

---



Sikkerhedsisoleret transformator, beskyttet mod kortslutninger.

## 23. Fejlfinding

| Årsag                                     | Hvad kan du gøre?   |
|---|---|
| <b>Problem:</b> Høreapparat fungerer ikke |   |
| Højtaleren/øreproppen er blokeret         | Rens højtalerens åbning/øreproppen  |
| Der er slukket for høreapparatet          | Hold den nederste del af multi-funktionsknappen nede i tre sekunder (kapitel 7) |
| Batteriet er helt afladet                 | Oplad høreapparatet (kapitel 3)   |
| Høreapparat i fejltilstand                | Genstart høreapparatet (kapitel 16)   |

|  |   |
|--|---|
| <b>Problem:</b> Høreapparat hylér        |   |
| Høreapparatet er ikke sat korrekt i øret | Sæt høreapparatet korrekt i (kapitel 6)   |
| Der er ørevoks i øregangen               | Kontakt din øre-næse-halslæge/privatpraktiserende læge eller din hørespecialist |

Tjek <https://www.phonak.com/en-int/support.html> for yderligere oplysninger

| Årsag   | Hvad kan du gøre?  |
|---|--|
| <b>Problem:</b> Høreapparat er for kraftigt                       |  |
| Lydstyrken er for kraftigt  | Skru ned for lydstyrken, hvis der er en knap til dette (kapitel 7) |
| <b>Problem:</b> Høreapparat er ikke kraftigt nok eller forvrænget |  |
| Lydstyrken er for lav   | Skru op for lydstyrken, hvis der er en knap til dette (kapitel 7)  |
| Batteriniveaue er lavt  | Oplad høreapparatet (kapitel 3)                                    |
| Højtaleren/øreproppen er blokeret                                 | Rens højtalerens åbning/øreproppen                                 |
| Hørelsen har ændret sig   | Kontakt din hørespecialist   |

|  |                                 |
|--|---------------------------------|
| <b>Problem:</b> Høreapparat afspiller to bip |                                 |
| Indikerer at batteriniveaue er lavt          | Oplad høreapparatet (kapitel 3) |

|  |                                 |
|--|---------------------------------|
| <b>Problem:</b> Høreapparat vil ikke tænde |                                 |
| Batteriet er helt afladet                  | Oplad høreapparatet (kapitel 3) |

| Årsag  | Hvad kan du gøre?  |
|--|--|
| <b>Problem:</b> Indikatorlys på høreapparat lyser ikke, når høreapparat anbringes i ladehuller |  |
| Høreapparatet er ikke sat korrekt i opladeren  | Sæt høreapparatet korrekt i opladeren (kapitel 3)  |
| Batteriet i høreapparatet er helt afladet  | Vent tre timer, efter at høreapparatet er sat i opladeren, uanset hvordan indikatorlyset lyser |

| <b>Problem:</b> Indikatorlys på høreapparat lyser konstant rødt, når høreapparat er i opladeren |  |
|---|--|
| Omgivelsestemperaturen er uden for høreapparatets driftsområde                                  | Varm høreapparatet op eller køl det ned. Driftstemperaturområdet er +5° til +40° celsius (+41° til +104° fahrenheit) |
| Fejlbehæftet batteri  | Kontakt din hørespecialist   |

Tjek <https://www.phonak.com/en-int/support.html> for yderligere oplysninger

| Årsag  | Hvad kan du gøre?                  |
|--|------------------------------------|
| <b>Problem:</b> Indikatorlys på høreapparat slukker, når høreapparat tages ud af oplader |                                    |
| Funktionen "Tænd automatisk" er deaktiveret  | Tænd for høreapparatet (kapitel 7) |

| <b>Problem:</b> Indikatorlys på høreapparat lyser konstant grønt, efter det er taget ud af oplader |                                     |
|--|-------------------------------------|
| Indikatorlyset på høreapparatet lyste rødt, da høreapparatet blev sat i opladeren                  | Genstart høreapparatet (kapitel 16) |

| <b>Problem:</b> Batteri holder ikke hele dagen |  |
|--|--|
| Forkortet batterilevetid                       | Kontakt din hørespecialist. Det kan være nødvendigt at udskifte batteriet. |

| <b>Problem:</b> Telefonopkaldsfunktionen virker ikke |   |
|--|---|
| Høreapparatet er i flytilstand                       | Sluk og tænd for høreapparatet (kapitel 15.2) |
| Høreapparatet er ikke parret med telefonen           | Par høreapparatet med telefonen (kapitel 14)  |

| Årsag  | Hvad kan du gøre?                                   |
|--|---|
| <b>Problem:</b> Opladning begynder ikke (men indikatorlys omkring opladerens USB-port lyser grønt, når opladeren tilsluttes strømforsyningen.) |   |
| Høreapparatet er ikke sat korrekt i opladeren  | Sæt høreapparatet korrekt i opladeren (kapitel 3.1) |

|  |   |
|--|---|
| <b>Problem:</b> Høreapparat med ActiveVent™ Receiver fungerer ikke korrekt |   |
| Ventilation i forkert position (f.eks. lukket)                             | Genstart ved at slukke høreapparatet og tænde det igen  |
| Voks, andet  | Rens højttalerens åbning og/eller udskift voksfilteret (kapitel 19.2).<br>Kontakt din hørespecialist. |

Tjek <https://www.phonak.com/en-int/support.html> for yderligere oplysninger

| Årsag  | Hvad kan du gøre?   |
|--|---|
| <b>Problem:</b> ActiveVent™ Receiver føles løs i øreproppen eller er helt adskilt fra øreproppen |   |
| Højttaler skubbet løs fra øreprop (f.eks. under udskiftning af voksfilter)                       | Skub højttaleren tilbage i øreproppen.<br>Kontakt din hørespecialist, hvis højttaleren stadig er løs. |

❗ Hvis problemet fortsætter, skal du kontakte din hørespecialist for at få hjælp.

## 24. Vigtige sikkerhedsoplysninger

Læs venligst de relevante sikkerhedsoplysninger og oplysninger om anvendelsesbegrænsninger på de følgende sider, før du tager høreapparatet i brug.

### Tilsluttet anvendelse

Høreapparatet er beregnet til at forstærke og transmittere lyd til øret og dermed kompensere for nedsat hørelse.

Tinnitussoftwarefunktionen er udviklet til brugere med tinnitus, som også ønsker lydforstærkning. Funktionen omfatter også støjstimulering, som kan bidrage til at fjerne brugerens opmærksomhed fra tinnitus.

### Tilsluttet patientpopulation:

Dette apparat er beregnet til patienter med unilateral og bilateral, mild til svær hørenedsættelse fra en alder på 8 år eller derover. Tinnitussoftwarefunktionen er tilsluttet patienter med kronisk tinnitus fra 18 år og derover.

### Tilsluttede brugere:

**Høreapparater:** Beregnet for personer med hørenedsættelse, der bruger høreapparat, samt deres omsorgspersoner. En hørespecialist er ansvarlig for at justere høreapparatet.

### Indikationer:

Kliniske indikationer for brugen af høreapparater og tinnitussoftwarefunktionen er:

Konstateret hørenedsættelse

- Uni- eller bilateral
- Konduktiv, sensorineural eller blandet
- Mild til svær

Konstateret kronisk tinnitus (> 3 måneder, efter forekomst) ud over konstateret hørenedsættelse (gælder kun for apparater udstyret med funktionen Tinnitus).

### Kontraindikationer:

Kliniske kontraindikationer for brugen af høreapparater og tinnitussoftwarefunktionen er:

- Akut tinnitus (<tre måneder efter det forekommer)
- Øredeformitet (dvs. lukket øregang, manglende ydre øre)
- Neural hørenedsættelse (retro-cochleære patologier såsom manglende/død hørenerve)

### **Primære kriterier for henvisning af en patient til medicinsk eller anden specialists vurdering og/eller behandling:**

- Synlig medfødt eller traumatisk øredeformitet
- Flåd fra øret inden for de seneste 90 dage
- Pludselig eller hastig hørenedsættelse på det ene eller begge ører inden for de seneste 90 dage
- Akut eller kronisk svimmelhed
- Audiometrisk air-bone gap på 15 dB eller derover ved 500 Hz, 1000 Hz og 2000 Hz
- Synlige tegn på markant ophobning af ørevoks eller et fremmedlegeme i øregangen
- Smerte eller ubehag i øret

- Unormalt udseende trommehinde og øregang, herunder:
  - Inflammation i øregangen
  - Sprængt trommehinde
  - Andre anomalier, der ifølge hørespecialisten giver anledning til bekymring

Man skal være særligt omhyggelig ved valget og tilpasningen af et høreapparat, hvor det maksimale lydtryksniveau overskrider 132 decibel (dB), da der kan være risiko for at forringe høreapparatbrugerens resterende hørelse. (Denne angivelse er kun påkrævet for de høreapparater, der har mulighed for et maksimalt lydtryk over 132 dB).

### **Hørespecialisten kan beslutte, at klienten ikke skal henvises pga. følgende tilfælde:**

- Tilstrækkelig evidens for, at tilstanden er blevet undersøgt nøje af en læge og anden mulig behandling er udført

- Tilstanden har været tilstrækkeligt stabil siden foregående undersøgelse og/eller behandling.
- Hvis klienten på baggrund af information og egen vurdering har truffet sin egen beslutning om ikke at tage imod rådgivning om at søge læge, er det tilladt for hørespecialisten at anbefale relevante høreapparatsystemer ud fra følgende begrænsninger:
  - Anbefalingen får ingen negative bivirkninger på klientens helbred eller overordnede velvære.
  - Patientens journal bekræfter, at alle nødvendige overvejelser for at sikre patientens velbefindende er truffet

Såfremt det påkræves i henhold til gældende lovgivning, har patienten underskrevet en ansvarsfraskrivelse, der bekræfter, at henvisningen er afvist ud fra egen velinformerede beslutning.

### **Kliniske fordele:**

Høreapparater: Forbedring af taleforståelighed

**Tinnitus funktion:** Tinnitussoftwarefunktionen omfatter også støjstimulering, som kan bidrage til at fjerne brugerens opmærksomhed fra tinnitus.

### **Bivirkninger:**

Fysiske bivirkninger ved brug af høreapparater, såsom tinnitus, svimmelhed, ophobning af ørevoks, for højt tryk, perspiration eller fugtighed, vabler, kløe og/eller udslæt, tilstoppethed og dertilhørende ubehag, såsom hovedpine og/eller øresmerter, kan afhjælpes ved din hørespecialist.

Konventionelle høreapparater kan potentielt udsætte brugeren for et højere lydniveau, hvilket kan medføre forhøjede tærskler i frekvensområdet påvirket af akustisk traume.

Høreapparater er kendetegnet ved en let og kompakt konstruktion, som gør dem velegnede til såvel privatpersoner som fagfolk.


Et høreapparat vil ikke genskabe normal hørelse og vil ikke forhindre eller forbedre hørehandicap, der skyldes organiske tilstande. Ved sjælden benyttelse af et høreapparat vil brugeren ikke få fuld gavn af det. Brug af et høreapparat udgør kun en del af hørerehabiliteringen og skal muligvis suppleres med høretræning og vejledning i mundaflæsning. Feedback, ringe lyd kvalitet, for høje eller for lave lyde, utilstrækkelig tilpasning eller problemer med tygge- eller synkelyde kan afhjælpes eller forbedres under finindstillingen, når din hørespecialist udfører tilpasningen. Enhver alvorlig hændelse, der har fundet sted med relation til høreapparatet, skal rapporteres til producentens repræsentant og den relevante myndighed på opholdsstedet. En alvorlig hændelse beskrives som enhver hændelse, som


direkte eller indirekte har ført til, kunne have ført til eller kan føre til følgende:


- a) en klients, brugers eller anden persons død
  - b) midlertidig eller permanent alvorlig svækkelse af en klient, brugers eller anden persons sundhedstilstand
  - c) en alvorlig trussel mod den offentlige sundhed
- Uventede brugsmønstre eller hændelser rapporteres til producenten eller dennes repræsentanter.



## 24.1 Advarsler


 Hovedparten af høreapparatbrugere har en hørenedsættelse, hvor det ikke forventes, at hørelsen forringes, hvis høreapparaterne benyttes i dagligdagen. Kun en lille gruppe af høreapparatbrugere med hørenedsættelse kan risikere, at deres hørelse forringes efter lang tids brug.


 Høreapparaterne (der er specielt programmeret til hver enkelt hørenedsættelse) må kun bruges af den person, de er beregnet til. De bør ikke bruges af andre personer, da de kan beskadige hørelsen.


 Specielle medicinske eller dentale undersøgelser, der omfatter stråling som beskrevet herunder, kan påvirke den korrekte funktion af dine høreapparater alvorligt. Fjern dem og efterlad dem uden for undersøgelseslokalet inden:


- Medicinsk eller dental undersøgelse med røntgen (samt CT-scanning)
- Medicinske undersøgelser med MRI/NMRI-scanning, som genererer magnetfelter


Høreapparaterne behøver ikke at blive fjernet ved passage af sikkerhedskontroller (lufthavne osv.). Hvis der overhovedet bruges røntgenstråling, vil det være i meget små doser, og det påvirker ikke høreapparaterne.


 Klienter implanteret med magnetiske CSF shuntventiler, der kan programmeres eksternt, kan risikere en utilsigtet ændring i deres ventilindstilling, når de udsættes for kraftige magnetfelter. Modtageren (højtaler) i høreapparater indeholder statiske magneter. Hold en afstand på ca. 5 cm eller mere mellem magneterne og stedet med den implanterede shuntventil.


 Lytteprogrammerne i den retningsbestemte mikrofonindstilling reducerer baggrundsstøj. Vær opmærksom på, at advarselssignaler og støj bagfra, f.eks. biler, bliver helt eller delvist dæmpet.


 Høreapparaterne skal være tørre inden opladning. Ellers er der risiko for upålidelig opladning.


 Der må ikke foretages ændringer af høreapparatet, som ikke er udtrykkeligt godkendt af Sonova AG. Sådanne ændringer kan skade dit øre eller høreapparatet.


 Høreapparater og deres dele skal holdes væk fra børn og andre som kan sluge dem, blive kvalt eller på anden måde komme til skade. Opsøg en læge eller et hospital, hvis de sluges, da høreapparaterne eller delene kan være giftige. I tilfælde af kvælning skal behandling påbegyndes med det samme eller alarmcentralen skal kontaktes.


 Hvis børn og mentalt handicappede personer bruger denne enhed, skal de hele tiden være under opsyn af hensyn til deres sikkerhed.





 **ADVARSEL:** Dette apparat bruger et lithium knapcellebatteri. Disse batterier er sundhedsskadelige og kan medføre alvorlige eller dødelige kvæstelser på mindre end to timer, hvis de sluges eller placeres inde i en kropsdel, uanset om batteriet er brugt eller nyt! De skal opbevares utilgængeligt for børn, handicappede personer og kæledyr. Hvis du har mistanke om, at et batteri er blevet slugt eller placeret inde i en kropsdel, skal du straks kontakte din læge!

 Beskyt dit høreapparat mod varme og sollys (efterlad det aldrig nær et vindue eller i bilen). Brug aldrig en mikrobølgeovn eller andre opvarmningsenheder til at tørre dit høreapparat (på grund af risikoen for brand eller eksplosion). Forhør dig om egnede tørremetoder hos din hørespecialist.




 Ledningerne må ikke fjernes fra høreapparaterne. Vi anbefaler, at du kontakter en hørespecialist, hvis det er nødvendigt at fjerne eller udskifte dem.


 Apparatet må ikke anvendes i områder, hvor der er eksplosionsfare (miner eller industriområder med eksplosionsfare, iltholdige miljøer eller områder, hvor der håndteres brændbare anæstesimidler). Enheden er ikke ATEX certificeret.


 Høreapparater bør ikke tilpasses med lydakupler/voksfiltersystemer, når de anvendes af brugere, der har perforeret trommehinde eller betændelse i øregangen, eller hvis mellemøret på anden måde er udsat. I sådanne tilfælde anbefaler vi anvendelse af en klassisk øreprop. Hvis det mod forventning skulle ske, at en del af produktet sidder tilbage i øregangen, anbefales det kraftigt, at der søges lægehjælp for at få den fjernet.

-  Anvendelse af dette udstyr i umiddelbar nærhed af andet udstyr bør undgås, da det kan medføre funktionsfejl. Hvis dette ikke kan undgås, skal det kontrolleres, at både dette udstyr og det andet udstyr fungerer, som det skal.
-  Bærbart RF-kommunikationsudstyr (eksempelvis perifert udstyr såsom antennekabler og eksterne antenner) må ikke anvendes inden for en afstand på 30 cm fra nogen del af høreapparaterne eller udstyret, heriblandt de kabler, som producenten anbefaler. Hvis dette ikke overholdes, er der risiko for forringelse af dette udstyrs ydeevne.
-  Dit apparat opererer ved et frekvensområde mellem 2,4 GHz og 2,48 GHz. Hvis du skal rejse med fly, skal du kontrollere, om flyselskabet kræver, at trådløse enheder indstilles til flytilstand. Se denne betjeningsvejlednings relevante afsnit om flytilstand.
-  Følgende gælder kun for personer med aktive medicinske enheder (dvs. pacemakere, defibrillatorer etc.)


- Hold det trådløse apparat i en afstand af mindst 15 cm fra det aktive implantat. Hvis der mærkes interferens, skal det trådløse høreapparat ikke benyttes, og producenten af det aktive implantat skal kontaktes. Bemærk, at interferens også kan skyldes elektriske ledninger, elektrostatiske udladninger, metaldetektorer i lufthavne etc.
- Magneter (f.eks. batteriværktøj, EasyPhone magnet osv.) skal holdes i en afstand af mindst 15 cm (6 tommer) fra det aktive implantat.

-  Brug ikke høreapparatet i områder, hvor elektronisk udstyr er forbudt.
-  Anvendelse af andet tilbehør, andre omformere og andre kabler end dem, der leveres eller anbefales af producenten af dette udstyr, kan medføre øget elektromagnetisk emission eller reduceret elektromagnetisk immunitet og føre til funktionsfejl.
-  Undgå at tabe høreapparatet! Hvis det tabes på en hård overflade, kan høreapparatet tage skade.


 I meget sjældne tilfælde kan lydskuplen forblive i øregangen, når ledningen tages ud af øret. Hvis det mod forventning skulle ske, bør du søge læge eller kontakte din hørespecialist for at få den fjernet.


 Disse høreapparater er vandafvisende. De er designet til at modstå normale aktiviteter og lejlighedsvis udsættelse for ekstreme forhold. Læg aldrig høreapparaterne i vand! Phonak høreapparater er ikke specifikt designet til gentagne længere perioder under vand, dvs. til brug i forbindelse med aktiviteter som f.eks. svømning eller badning. Fjern altid høreapparatet, inden du foretager sådanne aktiviteter, da høreapparatet indeholder følsomme elektroniske dele.


### Advarsel til hørespecialisterne


 Værdierne på databladet blev målt med en standarddefineret skal. Der kan være afvigelser fra disse værdier baseret på individuel koblingsmulighed. Der skal udvises forsigtighed ved UP-modtagere, da individuel afvigelse kan medføre, at MPO overstiger 132 dB SPL.


### 24.2 Forsigtig


 Titaniumskaller på brugertilpassede høreapparater og ørepropper kan indeholde små mængder akrylater fra klæbemidler. Sådanne stoffer kan forårsage en allergisk hudreaktion hos personer, der er allergiske over for disse stoffer. Stop straks med at bruge enheden i tilfælde af en sådan reaktion, og kontakt din hørespecialist eller din læge.


 Undgå kraftige stød mod øret, når der bruges et høreapparat med formstøbt øreprop. Stabiliteten for en formstøbt øreprop er designet til normal brug. I tilfælde af kraftige stød eller slag mod øret, f.eks. i forbindelse med sport, kan den formstøbte øreprop gå i stykker. Dette kan medføre perforation af øregangen eller trommehinden.


 Hvis høreapparatet udsættes for mekanisk belastning eller slag, skal skallen kontrolleres for skader, før høreapparatet genindsættes i øret.

 Apparatet må kun bruges i henhold til kapitel 17 "Betjening, transport og opbevaring", side 34. Anden brug af høreapparatet kan opvarme det til temperaturer, som i værste fald kan medføre, at huden bliver forbrændt.

 Sørg for, at høreapparatet altid tørrer helt efter brug. Opbevar høreapparatet på et sikkert, tørt og rent sted.

 Hvis du føler smerte i eller bag øret, hvis det er betændt, eller hvis der forekommer hudirritation og øgede mængder ørevoks, skal du kontakte din hørespecialist eller læge.

 Undlad at anbringe genopladelige apparater i din indtjekkede bagage, når du rejser med fly, da de indeholder lithium-ion batterier. Apparaterne skal være i din håndbagage.

 Genopladelige apparater skal forsendes i henhold til lokal lovgivning, da apparaterne indeholder lithium-ion batterier. Ved forsendelsen klassificeres de som farligt gods. I tilfælde af tvivl skal du spørge det ansvarlige fragtselskab, hvordan apparaterne forsendes korrekt.

### 24.3 Bemærkninger

- ❗ Hvis høreapparatet ikke skal anvendes i en længere periode, skal du opbevare det i en æske med en tørretablett eller et sted med god ventilation. På denne måde kan fugt fordampe fra høreapparat og en potentiel påvirkning af dets ydeevne forebygges.
- ❗ Lydkuplen skal udskiftes hver tredje måned, eller når den bliver stiv eller porøs. Ellers er der risiko for, at lydkuplen kan løsnes fra ledningens studs, når høreapparatet sættes i eller tages ud af øret.
- ❗ Brug kun kompatible apparater til at oplade dine høreapparater, da de ellers kan blive beskadiget.
- ❗ Mikrofonindgangene må ikke vaskes. Hvis de vaskes, kan de miste deres særlige akustiske egenskaber.

#### Bemærkning til hørespecialisterne

- ❗ Værdierne på databladet blev målt med en standard receiver. Der kan være afvigelser fra disse værdier baseret på individuel koblingsmulighed med skal.

Din hørespecialist:



EC REP

Sonova Deutschland GmbH

Max-Eyth-Strasse 20

70736 Fellbach-Oeffingen

Tyskland



**Producent:**

Sonova AG

Laubisrütistrasse 28

CH-8712 Stäfa

Schweiz

[www.phonak.com](http://www.phonak.com)

**Phonak-repræsentant Danmark:**

Sonova Denmark A/S

Østre Hougvej 42-44

5500 Middelfart



029-1356-08/V1.00/2024-03/NLG © 2024 Sonova AG All rights reserved

**sonova**  
HEAR THE WORLD



CE  
0459

